

TENERO

Säulenventilator
Bedienungsanleitung



Art. Nr.: TENERO: 10520101

INDEX

1 Sicherheitshinweise	3
2 Bedienung	5
3 Gebrauchsanweisung	6
4 Reinigung und Wartung	7
5 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen	8

Bitte lesen Sie vor erster Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise um Schäden durch falsche oder unsachgemässe Bedienung sowie unzulässige Umgebungsbedingungen zu vermeiden. Bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf.

Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf eine Beschädigung nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann. Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt oder entsorgt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäss und folglich als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemässen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Dieses Gerät darf von Kindern, die 8 Jahre oder älter sind, sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die Reinigung und benutzerseitige Wartung nicht ohne Beaufsichtigung durchführen. Bitte achten Sie darauf, dass Sie das Gerät auf eine geeignete und unempfindliche Flächen stellen, sodass auslaufende Flüssigkeiten keinen Schaden verursachen können.

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Unsachgemäss durchgeführte Reparaturen und Abänderungen an den Geräten können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden.

- Lesen Sie alle Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Überprüfen Sie die auf dem Typenschild angegebene Spannung. Dieses Produkt ist für einen 220V ~ 240V, 50 / 60Hz Stromversorgung ausgelegt.
- Das Stromkabel nicht abdecken oder überdecken. Platzieren Sie das Stromkabel so, dass sie nicht darüber stolpern können.
- Platzieren Sie das Gerät vor Gebrauch auf eine flache, feste und sichere Oberfläche
- Trennen Sie das Gerät vom Strom wenn es nicht in Gebrauch ist. Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel heraus.
- Bitte stellen Sie sicher dass sich keine Hindernisse vor dem Lüfter befinden.
- Finger oder andere Gegenstände von dem Frontgehäuse fernhalten. Besonders achten, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen oder sich unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes aufhalten.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Haare, Gardinen, Tischdecken, Kleidung oder Vorhänge in der Nähe des Ventilators befinden. Sie können vom Ventilator eingesogen und somit beschädigt oder verletzt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht wenn das Stromkabel oder Stecker beschädigt ist oder das Gerät gefallen oder beschädigt wurde.
- Prüfen Sie regelmäßig das Stromkabel des Lüfters. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person, ersetzt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Aussenbereich.
- Das Gerät nicht in feuchter Umgebung, wie Badezimmer verwenden
- Das Gerät nicht in der Nähe eines Fensters platzieren und direkter Sonnenstrahlung aussetzen.
- Um die Gefahr von Bränden oder elektrischen Schlägen zu verringern darf dieser Lüfter nicht mit Festkörper-Drehzahlregelung verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht ohne Basis oder liegend verwendet werden.
- Das Gerät nicht in einem Raum verwenden, wo Benzin, Farbe oder andere brennbaren Flüssigkeiten vorhanden sind.
- Trennen Sie das Gerät vor dem Service, Reinigung oder Umplatzierung vom Stromnetz.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird vom Stromnetz entfernen und bei Verwendung nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben.
- Das Gerät nicht in den Hausmüll entsorgen. Reparatur nur durch eine Fachperson vornehmen.
- Halten Sie das Gerät sauber und in gutem Zustand.

2 Funktionen der Steuerung



TIMER Zeitsteuerung bis zu 7 Stunden



SPEED Drehzahlregelung: Hi, Mid, Low



OSC Oszillation



POWER Ein- / Ausschaltung

3 Bedienungsanleitung

1. Gesamtes Verpackungsmaterial vom Gerät entfernen.
2. Gerät an eine geeignete Stromversorgung anschließen, 220V ~ 240V 50 / 60Hz.
3. Drücken Sie die Taste auf dem Bedienfeld:
 - **POWER:** Um das Gerät ein zu schalten drücken Sie die Taste POWER. Um es auszuschalten, erneut auf POWER drücken
 - **SPEED:** Mit der SPEED Taste können Sie die gewünschte Ventilationsstufe einstellen: HI (Hoch), Mid (Mittel), LOW (Niedrig).
 - **TIMER:** Drücken Sie die Timer-Taste, um den Timer von 1 bis 7 Stunden einzustellen. Die blaue LED-Anzeige zeigt die eingestellte Zeit. Der Lüfter schaltet sich automatisch aus, wenn die Zeit vorbei ist.
 - **OSC:** Drücken OSC-Taste, um auf der Schwingungsfunktion einzuschalten. Drücken Sie erneut um diese auszuschalten.

4 Reinigung und Pflege

WARNUNG: Vor dem Reinigen vom Stromnetz entfernen. Tauchen Sie das Netzkabel, Stecker oder das Gerät nie in Wasser oder spülen Sie es nie unter fließendem Wasser ab!

ACHTUNG: Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Benzin, Benzin, Verdüner oder andere Lösungsmittel, um das Gerät zu reinigen. Das Gerät kann ansonsten beschädigt werden.

- Das Gerät vom Stromnetz entfernen und warten bis sich die Ventilation nicht mehr dreht.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um die Oberfläche des Lüfters zu reinigen.
- Nehmen Sie die Abdeckung vorsichtig ab und den Netzfilter heraus. Sie könnten den Filter unter fließendem Wasser waschen. Vor dem wieder einsetzen muss der Filter vollständig trocken sein.
- Es wird empfohlen, den Lüfter monatlich reinigen.
- Es ist nicht empfohlen das Gerät auseinander zu nehmen um Reparaturen vorzunehmen, mit Ausnahme des Herstellers oder eine dafür qualifizierte Person.
- Wenn der Lüfter für eine lange Zeit nicht verwendet wird, bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen und sicheren Ort, nicht in Reichweite von Kindern auf. Das Gerät nicht an einem heißen Ort und direktem Sonnenschein aussetzen.

Garantie

Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen. Die Garantie beträgt 24 Monaten ab dem Kaufdatum.

Entsorgung

Das Gerät muss fachgerecht entsorgt werden. Das Gerät kann bei jedem Fachhändler kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden.

Technische Änderungen

Technische Änderungen in Technik und Design vorbehalten.

CE-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht folgenden Standards

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012 + A11:2014

EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62233:2008

2014/35/EU

2014/30/EU

2015/863/EU



ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR DEN ELEKTRISCHEN TEIL DES PRODUKTS

Gemäss Artikel 26 des Gesetzeserlass vom 31. März 2015 zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EG und des Erlasses vom 4. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2015/863/EG zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen über entsprechende Sammelstellen zu entsorgen ist. Das elektronische oder elektrische Altgerät kann auch aussortiert und bei Anschaffung eines vergleichbaren Neugerätes an den Händler zurückgegeben werden. Die entsprechende Altgerätesammlung zwecks umweltfreundlicher Wiederverwertung verringert die Belastungen für Umwelt und Mensch und unterstützt die Wiederverwendung und/oder das Recycling von wertvollen Wertstoffen.

Die nicht fachgerechte Entsorgung des Produkts durch den Benutzer kann je nach Gesetzeslage mit Bussgeldern geahndet oder strafrechtlich verfolgt werden. Im Gerät enthaltene Akkus oder Batterien sind getrennt über die entsprechenden Behälter für die Sammlung von Altbatterien zu entsorgen.



ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUS

Gemäss der Gesetzesverordnung 188 vom 20. November 2008 zur Umsetzung der Richtlinie 2006/66/EG im Umgang mit Altbatterien oder verbrauchten Akkus und ähnlichen Abfällen weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie darauf hin, dass es verboten ist, Altbatterien im Hausmüll zu entsorgen.

Batterien und Akkus enthalten stark umweltbelastende Stoffe. Der Benutzer ist verpflichtet, Altbatterien über öffentliche Sammelstellen oder entsprechende Behälter zu entsorgen. Dieser Service ist kostenlos. Auf diese Weise werden die gesetzlichen Anforderungen eingehalten und die Umwelt geschont. Die Symbole zur Kennzeichnung der in Batterien und Akkus enthaltenen Gefahrstoffe sind wie folgt: Hg= Quecksilber, Cd= Cadmium, Pb= Blei.

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

TENERO

Ventilateur sur colonne
Mode d'emploi



Art. No.: TENERO: 10520101

SOMMAIRE

1 Consignes de sécurité.....	10
2 Fonction contrôle	11
3 Mode d'emploi.....	12
4 Nettoyage et entretien.....	12
5 Garantie / élimination / modifications techniques.....	13

Avant la première mise en service, veuillez lire scrupuleusement le mode d'emploi dans son Intégralité et tenir compte des consignes de sécurité afin d'éviter les dommages liés à une commande mauvaise ou non conforme ainsi qu'à des conditions d'environnement non autorisées. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter de nouveau ultérieurement.

Après avoir retiré l'emballage, contrôler que l'appareil ne présente aucun dommage. Si vous soupçonnez des dommages, ne mettez pas l'appareil en marche et adressez-vous à un spécialiste. L'emballage recyclable doit être tenu hors de portée des petits enfants ou être jeté aux ordures, mais doit être jeté de manière appropriée.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément mis au point. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et par conséquent comme dangereuse. Le fournisseur décline toute responsabilité concernant d'éventuels dommages corporels et/ou matériels, pouvant être imputés à une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient assistés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent quels sont les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Assurez-vous de placer l'appareil sur une surface appropriée et étanche, de sorte que le liquide déversé ne peut pas causer de dommages.

Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes. Des Réparations et de modifications des appareils effectuées de manière inappropriée peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, pour lesquelles les prétentions en garantie seront rejetées.

- Lisez toutes les instructions avec attention avant d'utiliser l'appareil. Vérifiez le voltage indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil est conçu pour une alimentation électrique de 220 V ~ 24 V, 50 / 60 Hz.
- Ne pas couvrir ou recouvrir le câble d'alimentation. Placez le câble d'alimentation électrique de telle sorte que vous ne puissiez pas trébucher dessus.
- Avant d'utiliser l'appareil, placez-le sur une surface plane, solide et sécurisée.
- Débranchez l'appareil quand vous ne vous en servez pas. Ne tirez pas sur le câble pour retirer la fiche.
- Veuillez vous assurer qu'aucun obstacle ne se trouve devant le ventilateur.
- Ne pas approcher les doigts ou des objets près du boîtier avant. Faites particulièrement attention à ce qu'aucun enfant ne joue avec l'appareil ou se trouve à proximité de l'appareil sans surveillance.

- Le ventilateur ne doit pas se trouver à proximité de cheveux, de voilages, de nappes ou de rideaux. Ils pourraient être aspirés par le ventilateur et ainsi endommagés.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble électrique ou la prise sont détériorés, si l'appareil est tombé ou s'il est endommagé.
- Contrôlez régulièrement l'état du câble électrique du ventilateur. Si le câble est endommagé, celui-ci devra être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou tout autre professionnel qualifié.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil dans un endroit humide, tel qu'une salle de bains.
- Ne placez pas l'appareil près d'une fenêtre et ne l'exposez pas directement aux rayons du soleil.
- Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, ce ventilateur ne doit pas être utilisé avec un dispositif de contrôle de la vitesse à semi-conducteur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sans base ou à l'horizontale.
- Ne pas utiliser l'appareil dans une pièce dans laquelle se trouve de l'essence, de la peinture ou tout autre liquide inflammable.
- Débranchez l'appareil avant d'effectuer une opération de maintenance, de le nettoyer ou de le changer de place.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débranchez-le et lorsqu'il est utilisé, ne le laissez pas fonctionner sans surveillance.
- Veuillez utiliser cet appareil conformément aux indications fournies.
- L'appareil ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères. L'appareil ne doit être réparé que par une personne qualifiée.
- L'appareil doit être toujours propre et en bon état.

2 Fonction contrôle



TIMER

Contrôle de la durée, jusqu'à 7 heures



SPEED

Contrôle de la vitesse de rotation : HI, Mid, Low



OSC

Oscillation



POWER

Bouton marche / arrêt

3 Mode d'emploi

1. Retirez tout le matériel d'emballage de l'appareil.
2. L'alimentation électrique doit convenir à l'appareil : 220 V ~ 240 V, 50 / 60 Hz.
3. Appuyez sur la touche du panneau de contrôle :
 - **POWER** : Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche POWER. Pour l'éteindre, appuyez de nouveau sur POWER.
 - **SPEED** : La touche SPEED vous permet de régler la vitesse de ventilation souhaitée. HI (élevée), Mid (moyenne), LOW (faible).
 - **TIMER** : Appuyez sur la touche TIMER pour régler la durée de fonctionnement entre 1 et 7 heures. L'affichage LED bleu indique la durée réglée. Le ventilateur s'éteint automatiquement lorsque le temps est écoulé.
 - **OSC** : Appuyez sur la touche OSC pour activer la fonction «oscillation». Appuyez de nouveau sur cette touche pour désactiver cette fonction.

4 Nettoyage et entretien

ATTENTION : Avant de le nettoyer, débranchez l'appareil. Ne plongez en aucun cas le câble électrique, la fiche ou l'appareil dans de l'eau et ne le

ATTENTION : Ne pas nettoyer l'appareil avec un produit nettoyant, de l'essence, un solvant ou d'autres produits dissolvants. Sinon, l'appareil pourrait être endommagé.

- Éloignez l'appareil de la prise de courant et attendez que le ventilateur ne tourne plus.
- Nettoyez la surface du ventilateur à l'aide d'un tissu humide.
- Enlevez le couvercle avec précautions et retirez le filtre réseau. Il est possible de nettoyer le filtre à l'eau courante. Le filtre doit être complètement sec avant d'être replacé dans l'appareil.
- Il est recommandé de nettoyer le ventilateur tous les mois.
- Il n'est pas recommandé de démonter l'appareil pour entreprendre des réparations, à moins que le démontage ne soit effectué par le fabricant ou une personne qualifiée.
- Lorsque le ventilateur n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, conservez-le dans un endroit frais, sec, sûr et hors de la portée des enfants. Ne pas placer l'appareil dans un endroit chaud et ne pas l'exposer directement aux rayons du soleil.

Garantie

L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat.

Elimination

L'appareil, doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

Modifications techniques

Sous réserve de modifications de la technique et du design.

CE-Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes suivantes

Das Gerät entspricht folgenden Standards

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012 + A1:2014

EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62233:2008

2014/35/EU

2014/30/EU

2015/863/EU



INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES DU PRODUIT

Conformément à l'article 26 du décret-loi du 31 mars 2015 portant application de la directive 2012/19/CE et à la loi du 4 mars 2014 portant application de la directive 2015/863/CE concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et la gestion des déchets.

Le symbole de poubelle barrée sur la machine ou l'emballage indique qu'à la fin de leur vie, les composants de l'appareil doivent être collectés séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil aux points de collecte appropriés à la fin de sa durée de vie utile. Veuillez trier les déchets électroniques et électriques ou remettre l'appareil défectueux au concessionnaire pour l'achat d'un appareil neuf. Le tri, le traitement et l'élimination conformes des appareils électriques et électroniques permettent d'éviter d'éventuels effets néfastes sur l'environnement et la santé, et de promouvoir la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux auxquels ils appartiennent. Une mauvaise utilisation de ce produit par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions administratives prévues par la législation applicable. Les piles contenues dans l'appareil doivent être éliminées séparément dans les conteneurs dédiés à la collecte des piles usagées.



ÉLIMINATION DES PILES ET DES BATTERIES

Conformément au décret législatif 188 du 20 novembre 2008 portant application de la directive 2006/66/CE relative aux piles, aux accumulateurs et aux déchets connexes, le symbole de poubelle barrée d'une croix placé sur la batterie indique qu'il est interdit de jeter les piles usagées avec les ordures ménagères.

Les piles et batteries contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement. L'utilisateur est tenu d'éliminer les piles usagées dans les points de collecte situés dans la municipalité ou dans les conteneurs appropriés. Ce service est gratuit. De cette façon, les exigences légales seront respectées et l'environnement sera protégé.

Les symboles identifiant les matières dangereuses pouvant être présentes dans les piles et les accumulateurs sont les suivants: Hg = mercure, Cd = cadmium, Pb = plomb.

Maison

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Maison

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Téléphone Fixe 14 Cent/Minute
Réseau mobile bis 42 Cent/Minute

TENERO

Ventilatore a colonna
Manuale dell'utente



Art. No.: TENERO: 10520101

INDICE

1 Avvertenze per la sicurezza.....	17
2 Funzioni principali del pannello di controllo.....	18
3 Istruzioni operative	19
4 Pulizia e manutenzione	19
5 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche.....	20

1 Avvertenze per la sicurezza

IT

Prima di mettere in funzione per la prima volta il deumidificatore, si raccomanda di leggere con cura le istruzioni d'uso e di rispettare le avvertenze di sicurezza al fine di evitare un utilizzo improprio o sbagliato come pure condizioni ambientali non idonee. Si raccomanda di conservare le istruzioni per futura consultazione.

Controllare l'apparecchio dopo averlo rimosso dall'imballo. In caso di sospetto danneggiamento non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi ad un tecnico specializzato. Non conservare alla portata dei bambini il materiale d'imballo riciclabile, ma provvedere all'opportuno smaltimento.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato espressamente progettato. Qualsiasi altro impiego è improprio e quindi da ritenersi pericoloso. Il fornitore non risponde di eventuali danni a cose e persone, che sono imputabili ad un utilizzo inappropriato o errato.

Questo elettrodomestico può essere usato da bambini che abbiano compiuto gli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure che manchino di esperienza e conoscenza, purché abbiano ricevuto assistenza o formazione per un uso sicuro dell'elettrodomestico e ne comprendano quindi i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. Assicurarsi di posizionare il dispositivo su una superficie idonea e impermeabile, in modo che i liquidi sversati non possano causare alcun danno.

Eventuali riparazioni su apparecchi elettrici devono essere svolte esclusivamente da personale tecnico qualificato. Riparazioni e modifiche effettuate in maniera non qualificata possono avere conseguenze pericolose per l'utente, per le quali si declina ogni responsabilità e garanzia.

- Leggi tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Controllare la tensione indicata sulla targhetta. Questo prodotto è progettato per un approvvigionamento elettrico 220V ~ 240V 50 / 60Hz.
- Non coprire il cavo elettrico in alcun modo. Disporre il cavo di alimentazione in modo che non possa essere calpestato e che non possa creare rischio di inciampo.
- Per ragioni di sicurezza si prega utilizzare il ventilatore su una superficie stabile, piana e piatta prima dell'uso.
- Staccare la spina dalla presa di corrente quando non è in uso, afferrare la spina e poi estrarla. Non tirare il cavo per staccare la spina.
- Assicurarsi che il prodotto non incontri ostacoli durante l'oscillazione.
- Non mettere le dita o qualsiasi altro oggetto all'interno del prodotto quando la ventola è in funzione. Si prega di prestare particolare attenzione quando lo si usa in presenza di bambini, per evitare i bambini giocano con il prodotto.

- Prestare attenzione a che i capelli, tende, tovaglie, vestiti non siano posti nelle vicinanze delle aperture del ventilatore poiché potrebbero essere aspirati causando danni e/o lesioni.
- Non utilizzare il ventilatore con un cavo o una spina danneggiata, dopo la caduta del prodotto o se esso è stato danneggiato in qualche modo.
- Controllare periodicamente il cavo elettrico di questo ventaglio. Se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, il servizio post-vendita o una persona qualificata simile per evitare un pericolo.
- Non utilizzare il prodotto fuori le mura domestiche.
- Non utilizzare il ventilatore in zone particolarmente umide come ad esempio un bagno.
- Non utilizzare questo ventilatore vicino a una finestra e sotto luce diretta del sole.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato senza la base o in posizione orizzontale.
- Scollegare l'unità prima di effettuare la manutenzione, pulizia o lo scollegamento dalla rete elettrica.
- Quando il dispositivo non viene utilizzato staccarlo dalla rete elettrica e durante l'uso non lasciare il ventilatore incustodito.
- Utilizzare il prodotto solo come descritto nel presente manuale d'uso.
- Non smaltire il prodotto nella comune pattumiera domestica. Le riparazioni devono essere effettuate solo da personale qualificato.
- Mantenere il prodotto pulito ed in buone condizioni.

2 Funzioni principali del pannello di controllo



TIMER

Pulsante del timer, regolabile fino a 7 ore



SPEED

Controllo della velocità: HI, Mid, Low



OSC

Oscillazione



POWER

Bottone di accensione / spegnimento

3 Istruzioni operative

IT

1. Spacchettare completamente l'unità.
2. Inserire la spina dentro una presa di corrente del tipo: 220V ~ 240V 50 / 60Hz.
3. Premere uno die seguenti pulsanti sul pannello di controllo:
 - **POWER:** Per accendere il ventilatore, per spegnere il prodtto premere nuovamente il pulsante.
 - **SPEED:** Per regolare la velocità della ventola: HI (alta), Mid (Media), LOW (bassa).
 - **TIMER:** Premere tale pulsante per impostare il timer da 1 a 7 ore. Il display a LED blu mostrerà il tempo selezionato. Il ventilatore si spegne automaticamente quando si raggiunge l'ora impostata nel timer.
 - **OSC:** Premere tale pulsante per attivare la modalità di oscillazione. Premerlo nuovamente per disattivarla.

4 Pulizia e manutenzione

ATTENZIONE: Prima di procedere con la pulizia o muovere il prodotto scollegarlo sempre dalla presa elettrica. Non immergere in acqua ne il cavo di alimentazione e neppure la presa.

ATTENZIONE: Non utilizzare detergenti, benzina, benzene, diluenti, o altri solventi per pulire l'unità per evitare di danneggiare l'apparecchio.

- Staccare la spina e attendere che la ventola interrompa l'esecuzione prima di effettuare la pulizia.
- Usare un panno umido per pulire la superficie del ventilatore.
- Togliere il coperchio con cautela ed estrarre il filtro a rete. È possibile lavare il filtro sotto l'acqua corrente. Lavare e asciugare il filtro prima di riposizionarlo all'interno del prodotto.
- Si consiglia di pulire il ventilatore ogni mese.
- Non è consigliato smontare il ventilatore per effettuare riparazioni, per tale scopo rivolgersi al produttore o al personale autorizzato oppure ad una persona qualificata.
- Se il ventilatore non viene usato per un lungo periodo di tempo, stoccarlo in un luogo fresco, asciutto, sicuro e lontano dai bambini. Non conservare il prodotto in un luogo caldo o sotto la luce diretta del sole.

5 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche

IT

Garanzia

I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento

Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

Modifiche tecniche

Con riserva di eventuali modifiche tecniche e di progettazione.

CE-Dichiarazione di Conformità

Il dispositivo è conforme alle seguenti norme
Das Gerät entspricht folgenden Standards

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012 + A11:2014

EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62233:2008

2014/35/EU

2014/30/EU

2015/863/EU



INFORMATIVA SMALTIMENTO RELATIVA ALLA PARTE ELETTRICA DEL PRODOTTO

Ai sensi dell'art. 26 del D.L. del 31 marzo 2015, di attuazione della direttiva 2012/19/EU e del D.L. 27 del 4 marzo 2014, di attuazione della direttiva 2015/863/EU relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione del processo di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con l'ambiente, contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. Eventuali pile o batterie ricaricabili contenute nel dispositivo devono essere smaltite separatamente negli appositi raccoglitori preposti alla raccolta delle pile esauste.



SMALTIMENTO PILE E ACCUMULATORI

Ai sensi del D. Lgs. n. 188 del 20 novembre 2008, di attuazione della Direttiva 2006/66/CE concernente pile, accumulatori e relativi rifiuti, il simbolo del bidone barrato posto sulla batteria indica che è fatto divieto di smaltire batterie esauste nei rifiuti domestici.

Pile e batterie contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente. È fatto obbligo all'utente di smaltire le batterie esauste nei centri di raccolta siti nel comune di appartenenza o negli appositi contenitori. Il servizio è gratuito. In tal modo verranno rispettate le norme di legge contribuendo alla salvaguardia dell'ambiente.

I simboli identificativi di sostanze. I simboli identificativi di sostanze pericolose eventualmente presenti in pile e batterie sono i seguenti: Hg= Mercurio, Cd= Cadmio, Pb= Piombo.

Ditta

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Ditta

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Telefono fisso 14 Cent/Minute
Telefono mobile fino a 42 Cent/Minute

TENERO

Mini Tower Fan
Instruction Manual



Art. No.: TENERO: 10520101

INDEX

1 Safety instructions..... 24

2 Function of the control panel..... 25

3 Operating instructions..... 26

4 Cleaning and maintenance..... 26

5 Warranty / Disposal / Technical change..... 27

1 Safety instructions

EN

Please read before first commissioning the safety instructions carefully and observe the safety instructions to prevent damage due to misuse, improper operation, and improper environmental conditions to be avoided. Keep these for later reference.

Check the device after removing the packaging for damage. Do not put the unit in case of suspected corruption in operation and consult a specialist. The recyclable packaging material must not be stored or disposed accessible for young children, but must be disposed of properly.

This appliance is only for the purpose for which it was explicitly developed. Any other use is regarded as improper and therefore dangerous. The supplier is not liable for damage to persons and / or property damage due to an improper or incorrect use.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Please make sure to place the device on a suitable and waterproof surfaces, so that spilled liquids can not cause harm.

Repairs to electrical appliances must only be carried out by trained personnel only. Improperly performed repairs and alterations to the equipment can have dangerous consequences for the user according to what the warranty will be rejected.

- Read all the instructions carefully before using the product. Check the voltage indicated on the rating plate. This product is designed for a 220~240V 50/60Hz electric supply.
- Do not place the electrical cord under a cover. Do not overlay the cord with little covers or such elements. Place the cord in an area where there is not any risk to stumble over it.
- Please place the fan on a flat, firm and safe surface before use.
- Disconnect the plug from the socket when not in use, seize the plug and then pull it out. Do not pull at the cord to remove the plug.
- Please make sure that the fan does not meet any obstructions when oscillating.
- Do not put your fingers or any other object into the front case when the fan is operating. Please pay special attention when it is used near children to avoid children playing with the fan.
- Avoid hair, net curtains, tablecloth, clothes or curtains next to the openings of the fan. They could get caught in the fan, causing damage or injuries.
- Do not use the fan if it has a damaged cord or plug, after a malfunction, if the fan fell down or has been damaged in any way.

- Periodically check the electric cable of this fan. If the electric cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a similarly qualified person in order to avoid a danger.
- Do not use this fan outside.
- Do not use this fan in a damp area such as the bathroom.
- Do not use this fan near a window and under direct sunshine.
- Do not use this fan with any semi-conductor speed control.
- The fan should not be operated without a base nor used lying on its side.
- Do not operate the fan in an area where gasoline, paint or similar flammable liquids are used or stocked.
- Unplug the unit before servicing or moving it, as well as for cleaning purposes.
- Do not leave the fan unattended, always unplug it when not in use.
- Use this fan only as described in this manual.
- Do not try to take this fan apart, there are no parts that could be repaired by the user. If you need maintenance, please send the fan back to the agent.
- Keep the fan clean and maintain it in good condition (use an authorized service agent).

2 Function of the control panel



TIMER

Timer control, up to 7 hours



SPEED

Speed control: HI, MID, LOW



OSC

Smooth oscillation



POWER

On or off

3 Operating instructions

1. Unpack all the packaging from the unit.
2. Insert the plug into a 220V~240V 50/60Hz electrical power supply outlet.
3. Press the buttons on the Touch Control Panel as described below:
 - **POWER:** Turn the fan on by pressing the Power button, to turn the fan off, just press the button again.
 - **SPEED:** Adjust the fan speed to the desired level: HI, MID, LOW.
 - **TIMER:** Press the Timer button to set the timer from 1 hour to 7 hours. The Blue LED display will show the time being pressed. The fan will automatically shut off when the timer has run out.
 - **OSC:** Press the OSC button to turn on the oscillation function. Press the button again to turn it off.

EN

4 Cleaning and maintenance

WARNING: ALWAYS UNPLUG THE UNIT BEFORE MOVING OR SERVICING IT. NEITHER IMMERSE THE POWER CORD, PLUG OR THE WHOLE UNIT INTO WATER NOR RINSE IT UNDER THE TAP!

Caution: Do not use a detergent, gasoline, benzene, thinner, or any other solvents to clean the unit to avoid damage of the appliance.

- Unplug the unit and wait until the fan stops running before cleaning the appliance.
- Use a damp cloth to clean the surface of the fan.
- Take off the cover carefully and take out the mesh filter. You could wash the filter under running water. Rinse and dry the filter before placing it back.
- It is recommended to clean the fan every month.
- It is not recommended to take the fan apart, except by an authorized agent or any person qualified to undertake electrical repairs.
- If the fan is not used for a long time, store it in a cool, dry and safe place and far away from children. Do not store the appliance in a hot place or under sunshine.

5 Warranty / Disposal / Technical change

Warranty

The Products are controlled just before delivery. If despite a lack of your product, try trustfully your seller. Please bring your receipt, as this is to be submitted for each warranty. The guarantee period is 24 months from date of purchase.

Disposal

The device must be disposed of properly. The device can be distributed free of charge for disposal at each dealer.

Technical changes

Reserving technical changes in technology and design

CE Declaration of Conformity

This device complies with the following standards
Das Gerät entspricht folgenden Standards

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012 + A11:2014

EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62233:2008

2014/35/EU

2014/30/EU

2015/863/EU



DISPOSAL INSTRUCTIONS FOR THE ELECTRICAL PART OF THE PRODUCT

EN

In accordance with Article 26 of the Decree-Law of 31 March 2015 implementing Directive 2012/19/EC, and the Law of 4 March 2014 implementing Directive 2015/863/EC on the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment and on waste management.

The crossed-out dustbin symbol on the machine or packaging indicates that the waste generated at the end of its useful life must be collected separately from other waste. The user must therefore take the device to the appropriate collection points at the end of its service life. Sort electronic and electrical waste or send back to the retailer when purchasing new, equivalent devices in a one-to-one process. Appropriate separate collection for subsequent commissioning of the equipment to be recycled, treatment and environmentally sound disposal helps to avoid possible adverse effects on the environment and health, and promote the reuse and/or recycling of the materials to which they belong. Misuse of this product by the user will result in the application of the administrative penalties provided for in the applicable legislation. Batteries contained in the device must be disposed of separately in the appropriate containers for the collection of used batteries.



DISPOSAL OF BATTERIES AND ACCUMULATORS

In accordance with Legislative Decree 188 of 20 November 2008 implementing Directive 2006/66/EC on batteries, accumulators and related waste, the symbol of the crossed-out waste bin on the battery indicates that the disposal of used batteries is prohibited in household waste.

Single-use and rechargeable batteries contain substances that are highly polluting for the environment. The user is obliged to dispose of used batteries at collection points in the municipality or in appropriate containers. This service is free. In this way, legal requirements are adhered to and the environment protected.

The symbols identifying hazardous materials that may be present in single-use and rechargeable batteries are as follows: Hg = Mercury, Cd = Cadmium, Pb = Lead.

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 58 611 60 00
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Landline 14 Cent/Minute
Mobile network 42 Cent/Minute